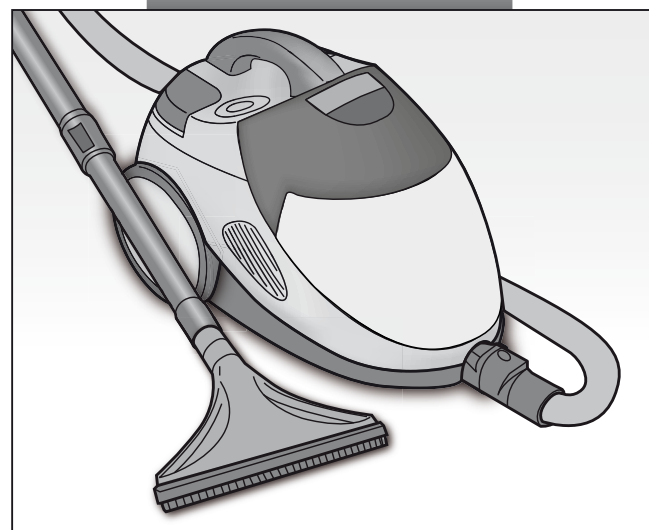


CE

Mod. 2481



AQUAForce

Ariete

199 202 250
NUMERO UNICO

Ariete

De' Longhi Appliances Srl
Divisione Commerciale Ariete
Via San Quirico, 300
50013 Campi Bisenzio FI - Italy
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net

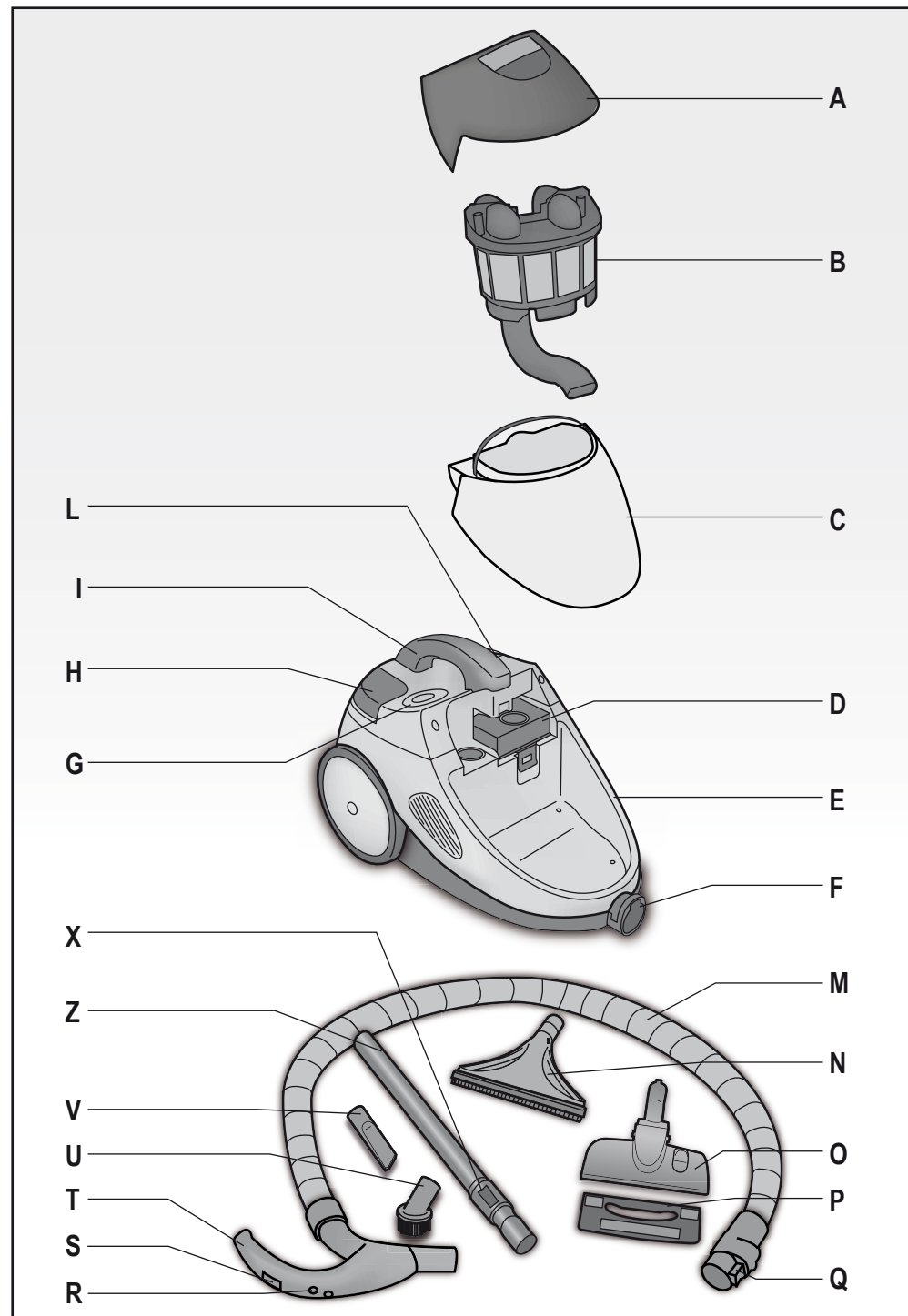


Fig. 1



Fig. 2

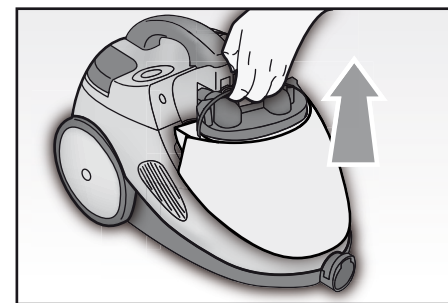


Fig. 3

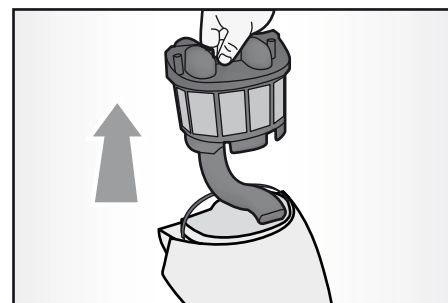


Fig. 4

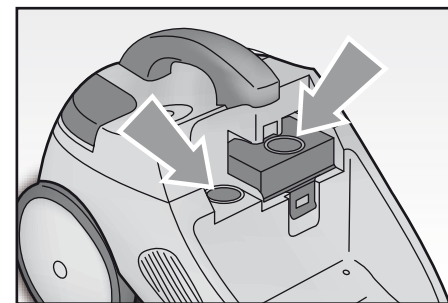


Fig. 5

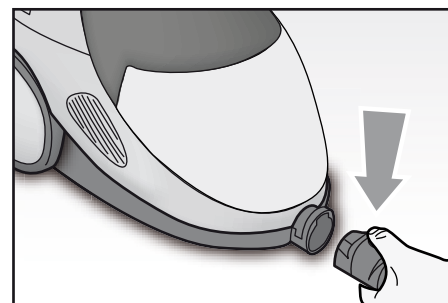


Fig. 6

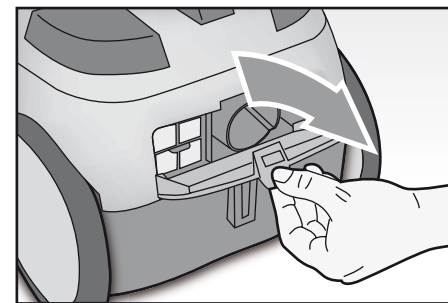


Fig. 7

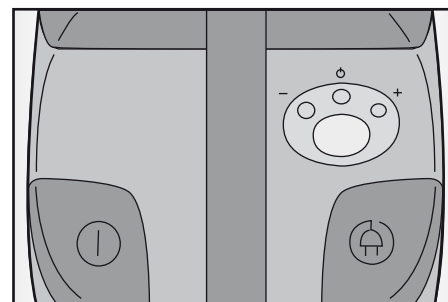


Fig. 8

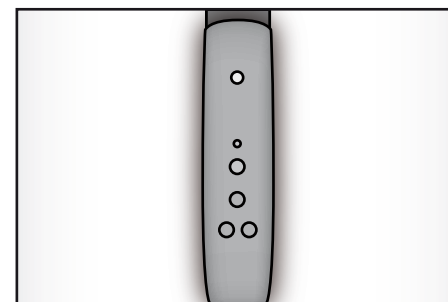


Fig. 9

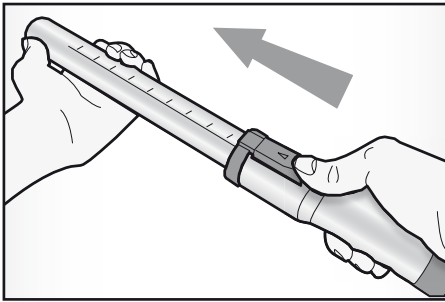


Fig. 10

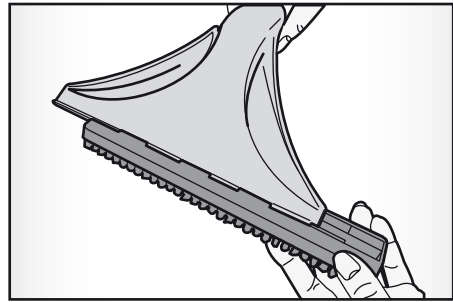


Fig. 11

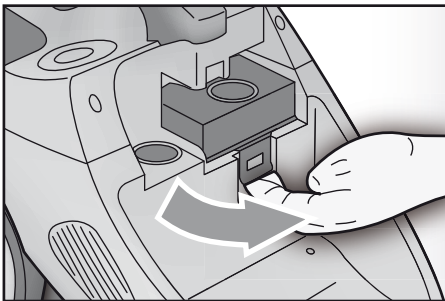


Fig. 12

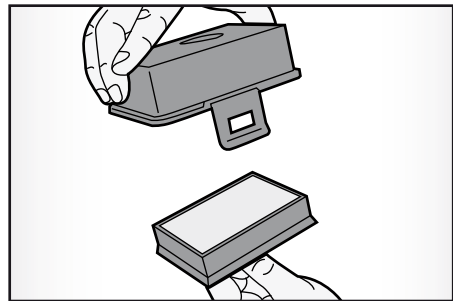


Fig. 13

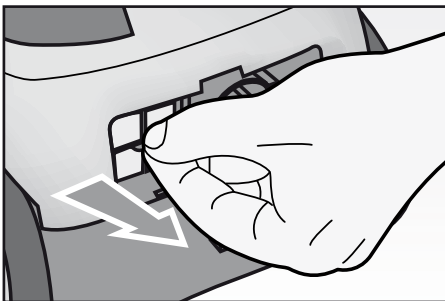


Fig. 14

AVVERTENZE IMPORTANTI

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO:

Usando apparecchi elettrici è necessario prendere le opportune precauzioni, tra le quali:

- 1 Assicurarsi che il voltaggio elettrico dell'apparecchio corrisponda a quello della vostra rete elettrica.
- 2 Non lasciare l'apparecchio incustodito quando collegato alla rete elettrica; disinserirlo dopo ogni uso.
- 3 Non mettere l'apparecchio sopra o vicino a fonti di calore.
- 4 Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).
- 5 Fare attenzione che il cavo elettrico non venga a contatto con superfici calde.
- 6 Questo apparecchio non è adatto all'utilizzo da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte. Gli utenti che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio oppure ai quali non siano state date istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dovranno essere soggette alla supervisione da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- 7 E' necessario vigilare sui bambini per assicurare che non giochino con l'apparecchio.
- 8 NON IMMERGERE MAI IL CORPO DEL PRODOTTO, LA SPINA ED IL CAVO ELETTRICO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI, USARE UN PANNO UMIDO PER LA LORO PULIZIA.
- 9 ANCHE QUANDO L'APPARECCHIO NON E' IN FUNZIONE, STACCARE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE ELETTRICA PRIMA DI INSERIRE O TOGLIERE LE SINGOLE PARTI O PRIMA DI ESEGUIRE LA PULIZIA.
- 10 Assicurarsi di avere sempre le mani ben asciutte prima di utilizzare o di regolare gli interruttori posti sull'apparecchio o prima di toccare la spina e i collegamenti di alimentazione.
- 11 Collocare l'apparecchio in posizione orizzontale. Durante il funzionamento, non tenere mai la macchina in posizione verticale.
- 12 Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.
- 13 Non aspirate liquidi infiammabili.
- 14 Evitare di aspirare oggetti duri o taglienti per non danneggiare l'apparecchio.
- 15 Non aspirate acidi e solventi che potrebbero causare seri danni all'apparecchio e soprattutto non aspirare polveri o liquidi esplosivi, che a contatto con le parti interne dell'apparecchio potrebbero causare esplosioni.
- 16 Non avvicinare mai l'ingresso del tubo d'aspirazione agli occhi o alle orecchie.
- 17 L'apparecchio non deve essere usato senza filtri, oppure se i filtri sono rotti o danneggiati.
- 18 Non utilizzare l'apparecchio senza i coperchi filtri uscita aria montati correttamente.
- 19 Non aggiungere mai prodotti discrostanti, aromatici, alcolici all'interno del prodotto, in quanto potrebbero danneggiarlo o renderlo meno sicuro.
- 20 Non aspirare liquidi schiumosi. Nel caso in cui schiuma o acqua fuoriescano dalla presa posteriore di soffiaggio, spegnere immediatamente l'apparecchio ed attendere che lo stesso e gli accessori siano asciutti prima di riprendere il normale utilizzo.

- 21 Per non compromettere la sicurezza dell'apparecchio, utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali, approvati dal costruttore.
- 22 I comandi sull'impugnatura del tubo flessibile funzionano con batterie, pertanto quando le sostituite non gettatele tra i normali rifiuti ma portatele al più vicino Centro Assistenza affinché gli accumulatori possano essere separati e smaltiti negli appositi contenitori, secondo la normativa stabilita dalla legge sulla protezione ambientale e riciclaggio dei materiali usati. Non gettate mai gli accumulatori nel fuoco.
- 23 In caso di fuoriuscita di liquido dalle batterie, i comandi sull'impugnatura del tubo flessibile non devono essere utilizzati ma è necessario portare l'accessorio al più vicino Centro Assistenza per la sostituzione delle batterie.
- 24 I comandi sull'impugnatura del tubo flessibile funzionano con batterie, pertanto alla fine della sua vita, l'accessorio non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato. Non gettare mai gli accumulatori nel fuoco.
- 25 Per staccare la spina, afferrarla direttamente e staccarla dalla presa a parete. Non staccarla mai tirandola per il cavo.
- 26 Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso; in questo caso portatelo al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato.
- 27 Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- 28 L'apparecchio è concepito per il SOLO USO DOMESTICO e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.
- 29 Questo apparecchio è conforme alla direttiva 2006/95/CE e EMC2004/108/CEE.
- 30 Eventuali modifiche a questo prodotto, non espressamente autorizzate dal produttore, possono comportare il decadimento della sicurezza e della garanzia del suo utilizzo da parte dell'utente.
- 31 Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.
- 32 Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO (Fig. 1)

A	Coperchio serbatoio	N	Spazzola aspira liquidi
B	Filtro ad acqua	O	Spazzola pavimenti
C	Serbatoio acqua e contenitore polvere	P	Accessorio parquet
D	Filtro aria motore	Q	Pulsante di sblocco
E	Corpo dell'apparecchio	R	Comandi regolazione potenza di aspirazione
F	Attacco tubo flessibile di aspirazione	S	Coperchio batterie
G	Pannello regolazione potenza di aspirazione	T	Impugnatura
H	Interruttore a pedale riavvolgimento cavo	U	Spazzolino tondo
I	Impugnatura per il trasporto	V	Aspiratore fessure
L	Interruttore a pedale accensione/spegnimento	Z	Tubo telescopico
M	Tubo flessibile di aspirazione	X	Dispositivo di scorrimento

UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

ATTENZIONE: Prima di usare l'aspirapolvere, rimuovere gli oggetti grandi o appuntiti dal pavimento, per evitare ogni possibile danno all'aspirapolvere stesso.

Funzione aspirazione

- Rimuovere il coperchio del serbatoio (A) agendo sull'apposita levetta ed estrarlo verso l'alto (Fig. 2).
- Estrarre il serbatoio (C), completo del filtro ad acqua (B), sollevandolo verso l'alto mediante la relativa impugnatura (Fig. 3).
- Rimuovere il filtro ad acqua (B) (Fig. 4).
- Il prodotto, funzionante come aspiratore con filtro ad acqua, necessita di una quantità di acqua iniziale. Pertanto, per un corretto utilizzo è necessario immettere acqua nel serbatoio (C), attraverso l'apposito foro superiore, senza superare il livello "MAX" indicato sul serbatoio stesso.

In questo modo, l'aria viene filtrata e le impurità (polvere, germi, ecc...) trattenute.

ATTENZIONE: Assicurarsi che il serbatoio non sia stato riempito eccessivamente.

NOTA: Mescolando antibatterici e rinfrescanti non chimici, è possibile purificare e disinfettare l'aria degli ambienti ed eliminare odori sgradevoli.

- Riposizionare il filtro ad acqua (B) nel serbatoio (C) e collocare il gruppo all'interno del corpo dell'apparecchio (E) prestando attenzione al corretto posizionamento dei tubi posteriori del filtro ad acqua nei fori presenti sul corpo dell'apparecchio e sul filtro aria motore (Fig. 5).
- Reinserire il coperchio (A) e premere leggermente fino ad udire uno scatto.
- Inserire il tubo flessibile di aspirazione (M) nell'apposita presa (F) e bloccarlo premendolo leggermente fino al completo scatto.

Analogamente per rimuovere il tubo (M), sarà necessario premere il pulsante di sblocco (Q) e contemporaneamente estrarlo verso l'esterno (Fig. 6).

ATTENZIONE: Utilizzare esclusivamente l'impugnatura (I) per sollevare o trasportare l'apparecchio. Mentre lo si trasporta, l'apparecchio deve essere spento.

- Montare sull'attacco dell'impugnatura (T) del tubo flessibile di aspirazione (M) l'accessorio desiderato a seconda del tipo di pulizia da effettuare e della superficie da trattare.

ATTENZIONE: Prima di procedere con l'utilizzo dell'apparecchio, assicurarsi che tutti i filtri siano

correttamente nelle loro posizioni (vedere "Pulizia e Manutenzione").

- Estrarre il cavo di alimentazione ed inserire la spina nella presa di corrente.

ATTENZIONE: Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione.

- Premere l'interruttore di accensione (L) con il piede per accendere l'apparecchio. Una spia verde sul pannello comandi (G) inizierà a lampeggiare e l'apparecchio è in modalità "standby" con la potenza di aspirazione al minimo. L'apparecchio è pronto per il funzionamento.

Durante l'uso, è possibile ritornare alla modalità "standby" premendo il pulsante centrale sul pannello comandi (G) o su quello (R) presente sull'impugnatura (T) del tubo flessibile (M).

IMPORTANTE: In qualche caso, ci potrebbe essere, all'accensione, una specie di "fischio". Questo non è un difetto ed il rumore sparirà col tempo.

Funzione soffiaggio

Grazie all'aria che viene soffiata, è possibile rimuovere la polvere dagli spazi nei quali non è possibile agire con gli accessori in dotazione oppure raggruppare, ad esempio, le foglie in giardino.

- Rimuovere la griglia posteriore del filtro uscita aria (Fig. 7).
- Collegare nell'apposito attacco posteriore il tubo flessibile (M).
- Premere l'interruttore di accensione (L) con il piede per accendere l'apparecchio. Una spia verde sul pannello comandi (G) inizierà a lampeggiare e l'apparecchio è in modalità "standby" con la potenza di soffiaggio al minimo. L'apparecchio è pronto per il funzionamento.

Durante l'uso, è possibile ritornare alla modalità "standby" premendo il pulsante centrale sul pannello comandi (G) o su quello (R) presente sull'impugnatura (T) del tubo flessibile (M).

COME REGOLARE LA POTENZA DI ASPIRAZIONE E DI SOFFIAGGIO ARIA

È possibile aumentare o diminuire la potenza di aspirazione o di soffiaggio aria come desiderato utilizzando rispettivamente i pulsanti "+" o "-" posti sia sul relativo pannello (G) sul corpo dell'apparecchio (Fig. 8) sia su quello (R) presente sull'impugnatura (T) del tubo flessibile (M) (Fig. 9).

Ci sono 4 livelli di potenza di aspirazione: basso, medio, alto e turbo. La classe di aspirazione viene indicata dal numero di spie verdi che si accendono sul pannello (G).

ATTENZIONE: Raccomandiamo di utilizzare una forza minima per i materiali delicati. Selezionare, quindi, una forza media per materassi, mobili rivestiti in tappezzeria e tappeti. Selezionare una forza massima per pavimenti in mattonelle, legno o altro materiale robusto.

I comandi posti sull'impugnatura (T) del tubo flessibile (M) (Fig. 9) funzionano a batteria, pertanto prima di attivare l'apparecchio, nel caso si desiderasse utilizzare anche i suddetti comandi è necessario inserire le batterie nell'apposito vano sull'impugnatura (T) dopo averne rimosso il relativo coperchio (S).

ATTENZIONE: Assicurarsi di aver collocato correttamente le batterie facendo attenzione al loro polo positivo e negativo. Se detti comandi non funzionano bene, controllare le batterie per vedere se debbano essere sostituite con altre 2 nuove.

NOTA: La spia rossa presente sotto i comandi sull'impugnatura (T) si accenderà ogni volta che sia agirà sui comandi stessi.

UTILIZZO DEGLI ACCESSORI

Tubo telescopico (Z)

Particolarmente utile per raggiungere punti alti o nascosti (sotto i mobili, divani, letti). Si applica direttamente sull'attacco dell'impugnatura (T).

Spingere il dispositivo di scorrimento (X) in avanti ed estrarre fuori la parte inferiore del tubo, fino alla lunghezza desiderata (Fig. 10). Poi, semplicemente, rilasciare la presa ed il dispositivo tornerà al suo posto.

Aspiratore fessure (V)

Indicata per particolari tipi di pulizie (fessure tra mobili, sedili o divani) dove risulta difficoltosa l'aspirazione. Si applica o sull'attacco dell'impugnatura (T) o sul tubo (Z).

Spazzolino tondo (U)

Indicato per spolverare superfici delicate, grazie alle morbide setole di cui è dotato, come cornici, libri, ecc... Si applica o sull'attacco dell'impugnatura (T) o sul tubo (Z).

Spazzola aspira liquidi (N)

Indicata per aspirare liquidi su superfici rigide come pavimenti e su tappeti e moquet. Garantisce una perfetta aspirazione dei liquidi assicurando una superficie completamente asciutta e può essere utilizzata con eccellenti risultati anche per l'aspirazione a secco.

Utilizzarla con racle in gomma su superfici rigide e senza racle su tappeti e moquette (Fig. 11).

Per il suo utilizzo, spingerla in avanti o indietro favorendo lo scorrimento delle racle in gomma.

Si applica o sull'attacco dell'impugnatura (T) o sul tubo (Z).

Spazzola pavimenti (O)

E' adatta per pulire ogni tipo di superficie. Agire sul dispositivo posto sulla parte superiore per:

- ritrarre le setole per pulire tappeti o moquette;
- abbassare le setole per pavimenti lisci, come il PVC o le mattonelle.

Accessorio parquet (P)

Si applica alla spazzola pavimenti (O). In questo modo è possibile pulire efficacemente il parquet.

DOPO AVER USATO L'ASPIRAPOLVERE

Spegnere l'apparecchio quando si è finito di pulire premendo l'interruttore a pedale (L), o con la mano, o con il piede.

Dopo di ciò disinserire la spina dalla presa, e avvolgere il cavo dentro l'aspirapolvere tenendo premuto per un po' il pedale di avvolgimento sull'apparecchio (H). Il cavo si autoavvolgerà immediatamente dentro il contenitore.

ATTENZIONE: Durante il riavvolgimento, direzionare il cavo con una mano in modo da evitare di ferirsi.

PULIZIA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE: Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione, spegnere l'apparecchio e scollegare la spina di alimentazione dalla presa di corrente.

Lo sporco aspirato entra nel serbatoio (C). L'aria viene poi pulita da un filtro permanente lavabile che si trova dentro il serbatoio (C), da un filtro di protezione motore (D) e da un filtro per l'aria di uscita, posizionato nella parte posteriore l'apparecchio.

ATTENZIONE: Non usare mai l'aspirapolvere senza un filtro o con un filtro danneggiato. La polvere aspirata entrerebbe dentro l'apparecchio e ne danneggerebbe il motore.

ATTENZIONE: Procedere alla pulizia dei filtri con regolarità o comunque quando si nota un'aspirazione debole.

Come svuotare il serbatoio (C) della polvere

Quando si nota che il livello dello sporco è abbastanza alto, il serbatoio ha bisogno di essere svuotato.

- Estrarre il coperchio (A) ed il serbatoio (C) completo di filtro ad acqua (B) come descritto in precedenza (Fig. 2 e 3).
- Rimuovere il filtro ad acqua (B) (Fig. 4) e svuotare il serbatoio (C).
- Per una pulizia interna, il filtro è lavabile con acqua corrente: scomporlo nei suoi componenti, e procedere con la pulizia di ognuno di questi.
- Per il riposizionamento, eseguire le operazioni precedenti in senso inverso.

IMPORTANTE: Quando il contenitore della polvere è pieno, è opportuno mettere una sacco di plastica sopra e svuotarlo dentro al sacco, per prevenire la fuoriuscita dello sporco.

ATTENZIONE: Una volta svuotato completamente il serbatoio, aspirare un litro circa di acqua pulita per sciacquare l'interno del tubo flessibile (M) e del tubo telescopico (Z). Ripetere l'operazione se necessario. Per asciugare l'interno di questi due accessori, far funzionare l'apparecchio per qualche minuto senza alcuna spazzola e senza però aspirare sporco di alcun tipo.

Pulizia/Sostituzione del filtro aria motore (D)

Il filtro aria motore dovrebbe essere pulito regolarmente e sostituito dai 6 ai 9 mesi a seconda dell'uso.

- Estrarre il coperchio (A) ed il serbatoio (C) completo di filtro ad acqua (B) come descritto in precedenza (Fig. 2 e 3).
- Rimuovere il contenitore del filtro (D) agendo sull'apposita levetta (Fig. 12).
- Estrarre il filtro (Fig. 13). Se è molto sporco, lavarlo con acqua tiepida, risciacquarlo bene e farlo asciugare naturalmente. NON farlo asciugare artificialmente. Per le sostituzioni filtri, contatta un Centro Assistenza.
- Per il riposizionamento, eseguire le operazioni precedenti in senso inverso.

ATTENZIONE: Lavare il filtro sempre solo con acqua pulita senza usare sapone o detersivi.

ATTENZIONE: Tale operazione va effettuata almeno ogni 6 mesi o comunque quando si nota che l'aspirazione è visibilmente ridotta.

Pulizia del filtro dell'aria di uscita

Questo filtro pulisce l'aria un'ultima volta prima che essa lasci l'aspirapolvere. Per la pulizia procedere come segue:

- aprire la griglia del filtro dell'aria di uscita, agendo sull'apposita levetta (Fig. 7).
- Estrarre il filtro (Fig. 14) e agitarlo vigorosamente per pulirlo. Se il filtro è molto sporco lavarlo con acqua tiepida farlo asciugare naturalmente. **NON** farlo asciugare artificialmente. Per la sostituzione filtri contatta un Centro Assistenza.
- Reinserire il filtro dell'aria di uscita pulito (o sostituito con uno nuovo) nella griglia e reinserire quest'ultima nell'apparecchio premendola fino allo scatto.

ATTENZIONE: Lavare il filtro sempre solo con acqua pulita senza usare sapone o detergenti.

Come pulire l'aspirapolvere

Le pareti, il contenitore della polvere e le sedi dei filtri possono essere strofinati con un panno umido se è necessario. Nel far questo non far entrare nessun tipo di liquido nell'aspirapolvere. Non utilizzare mai sostanze pulenti di tipo forte (liquidi smacchianti, solventi) perché potrebbero corrodere la plastica. Rimettere la spina nella presa solo quando si è sicuri che ogni parte sia asciutta.

IMPORTANTE: Si raccomanda di non lubrificare o oliare le parti rotanti perché ciò potrebbe far sì che i peli e la lanuggine si attacchino ancor meglio.

Pulizia delle spazzole

Con l'apparecchio acceso, passare una mano tra le setole della spazzola per liberare la polvere rimasta imprigionata, che verrà a sua volta aspirata.

RICERCA GUASTI

Descrizione	Causa possibile e soluzione
La macchina smette di funzionare mentre è attiva e le spie di potenza aspirazione incominciano a lampeggiare tutte e quattro insieme.	- Attendere 30 sec. circa prima di ricominciare a usare la macchina. Questo fa sì che la macchina si ripristini mentre si cerca fra uno delle seguenti cause: - L'acqua è divenuta molto sporca e densa. Svuotare il contenitore dell'acqua e riempirlo di nuovo con acqua pulita. - Il livello dell'acqua è al di sopra del livello "MAX". Ridurre il livello dell'acqua. - Il livello di potenza ispiratrice selezionato è troppo alto per ciò che si sta facendo. Ridurre la potenza di aspirazione. - Il flusso dell'aria è bloccato. Rimuovere il blocco.
La macchina non si avvia.	Il cavo elettrico non è correttamente collegato alla presa.
Diminuzione evidente della potenza di aspirazione	- I filtri devono essere sostituiti. - Le bocchette, il tubo telescopico o il tubo flessibile d'aspirazione sono bloccati da detriti di sporco. Flettendo il tubo durante le operazioni otterrete di liberarvi dello sporco o della polvere che bloccano il tubo stesso e vi sbarazzerete delle ostruzioni.
Perdita d'acqua quando si utilizza la macchina per aspirare sostanze liquide.	Il filtro ad acqua è bloccato. Scomporlo nei suoi componenti, e procedere con la pulizia di ognuno di questi.

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE:

The necessary precautions must be taken when using electrical appliances, and these include the following:

- 1 Make sure that the voltage on the appliance rating plate corresponds to that of the mains electricity.
- 2 Never leave the appliance unattended when connected to the power supply; unplug it after every use.
- 3 Never place the appliance on or close to sources of heat.
- 4 Never leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc....).
- 5 Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
- 6 This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- 7 Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- 8 NEVER PLACE THE APPLIANCE BODY, PLUG OR POWER CORD IN WATER OR OTHER LIQUIDS; ALWAYS WIPE CLEAN WITH A DAMP CLOTH.
- 9 ALWAYS UNPLUG THE POWER CORD FROM THE ELECTRICITY MAINS BEFORE FITTING OR REMOVING SINGLE ATTACHMENTS OR BEFORE CLEANING THE APPLIANCE.
- 10 Always make sure that your hands are thoroughly dry before using or adjusting the switches on the appliance, or before touching the power plug or power connections.
- 11 Place the appliance in its horizontal position. When operating the appliance, never leave the machine in its upright position.
- 12 To prevent dangerous overheating, always unwind the power cord fully and unplug the appliance from the mains when the appliance is not in use.
- 13 Do not clean up flammable liquids.
- 14 Do not vacuum up hard or sharp objects; these could damage the appliance.
- 15 Do not vacuum up acids or solvents; these could cause serious damage to the appliance. Above all, do not vacuum up explosive powders or liquids since, if these come into contact with the internal parts of the appliance, they could explode.
- 16 Never attach the suction hose inlet to your eyes or ears.
- 17 Never use the appliance without a bag or motor filter or if the bag or filter are broken or damaged.
- 18 Do not use the appliance if the air outlet filter covers are not correctly fitted
- 19 Never add de-scaling, fragrance, alcohol-based or detergent products inside the appliance, since these could damage it or make it less safe.
- 20 Do not vacuum any foamy liquids. If foam or water flows out from the rear blowing socket, stop the appliance immediately and allow the appliance and accessories to dry before resuming normal operation.
- 21 Do not compromise the safety of the appliance by using parts or accessories that are not original or which have not been recommended by the manufacturer.

- 22 The controls on the handgrip of the hose are battery operated and therefore, when replacing the batteries, do not dispose of them with normal household waste. Batteries need to be disposed of at the nearest Assistance Centre so that they can be separated and disposed of in special containers, as required by laws concerning the safety of the environment and the recycling of used materials. Never throw batteries into fire.
- 23 If the batteries in the handgrip of the hose should leak, do not use the controls on the handgrip; take this attachment to your nearest Assistance Centre so that the batteries can be replaced.
- 24 The controls on the handgrip of the hose are battery operated and therefore, at the end of the useful life of this attachment, do not dispose of it together with normal household waste. The attachment can be taken to a special differentiated waste collection centre, as made available by your local council, or it can be taken to one of the dealers who offer this service. Separate disposal of an electrical appliance can help to prevent the possible negative effects on health and the environment from incorrect disposal, as well as making it possible to recover the materials from which it is made, leading to significant savings in terms of energy and resources. To point out the obligation for separate disposal of electrical appliances, the product is marked with the crossed-out rubbish bin logo. Never throw batteries into fire.
- 25 To unplug the appliance, grip the plug and remove it directly from the power socket. Never pull the power cord to unplug the appliance.
- 26 Never use the appliance if the power cord or plug are damaged or if the appliance itself is faulty; in this case, take it to your nearest Authorised Assistance Centre.
- 27 To prevent any risks, if the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its Technical Assistance Service or a similarly qualified person.
- 28 This appliance is designed for HOME USE ONLY and may not be used for commercial or industrial purposes.
- 29 This appliance conforms to the 2006/95/EC and EMC2004/108/EEC directives.
- 30 Any changes to this product that have not been expressly authorised by the manufacturer may lead to the user's guarantee being rendered null and void.
- 31 In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.
- 32 Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.

DO NOT THROW AWAY THESE INSTRUCTIONS

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)

A	Container cover	N	Liquid cleaning brush
B	Water filter	O	Floor brush
C	Water tank and dust container	P	Parquet floor tool
D	Motor air filter	Q	Release button
E	Appliance body	R	Suction power adjustment controls
F	Suction hose attachment	S	Battery cover
G	Suction power adjustment panel	T	Handgrip
H	Foot switch for power cord rewind	U	Round brush
I	Carry handle	V	Crevice reach tool
L	On-Off foot switch	Z	Telescopic tube
M	Suction hose	X	Slide device

USING THE APPLIANCE

CAUTION: Before using the vacuum cleaner, remove all large or sharp objects from the floor to prevent any damage to the cleaner itself.

Suction function

- Use the relevant lever to remove the cover from the container (A) and pull it upwards (Fig. 2).
- Remove the tank (C), complete with water filter (B), lifting it up by the special handgrip (Fig. 3).
- Remove the water filter (B) (Fig. 4).
- When used as a vacuum cleaner with water filter, the appliance needs a certain amount of water to start with. Therefore, to use the appliance correctly, it is necessary to pour some water into the tank (C), through the hole in the top, without exceeding the "MAX" level, which is marked on the tank.

This allows the air to be filtered and traps any impurities (dust, germs, etc...).

CAUTION: Make sure that the tank is not too full.

NOTE: By adding non-chemical antibacterial products and fresheners, it is possible to purify and disinfect the air in the room as well as to remove any unpleasant odours.

- Refit the water filter (B) inside the tank (C) and place the assembly inside the body of the appliance (E) making sure to position the rear tubes from the water filter correctly inside the holes in the appliance body and on the motor air filter (Fig. 5).
- Refit the cover (A) and press it down gently so that it clicks into place.
- Insert the suction hose (M) into its socket (F) and push it gently until it clicks and is locked into place.

In the same way, to remove the hose (M), press the release button (Q) and pull the hose out at the same time (Fig. 6).

CAUTION: Only use the handgrip (I) to lift or carry the appliance. Never transport the appliance while it is switched on.

- Fit the correct tool for the type of cleaning required and the surface to be cleaned to the attachment on the handgrip (T) of the suction hose (M).

CAUTION: Before using the appliance, make sure that all filters are correctly fitted and in position (see "Cleaning and Maintenance").

- Pull out the power cord and plug the appliance into the mains power.

CAUTION: The power cord should be used at full length to prevent any occurrence of dangerous overheating.

- Press the On switch (L) for the appliance using your foot. A green indicator light on the control panel (G) will switch on and start to blink, meaning that the appliance is in “standby” mode with suction power at a minimum. The appliance is ready to use.

During use it is possible to return to “standby” mode by pressing the button in the middle of the control panel (G) or on the panel (R) located on the handgrip (T) of the hose (M).

IMPORTANT: In some cases, you may hear a kind of “whistle” when the appliance is switched on. This is not a fault and the noise should go away with time.

Blower function

Using air from the blower, it is possible to remove dust from those areas where it is not possible to use the tools and attachments supplied; the blower can also be used to collect together, for example, leaves in the garden.

- Remove the rear grid from the air outlet filter (Fig. 7).
- Connect the hose (M) to the special rear attachment.
- Press the On button (L) with your foot to switch on the appliance. A green indicator on the control panel (G) will start to flash and the appliance will be in “standby” mode with blower power at a minimum. The appliance is ready to use.

During use it is possible to return to “standby” mode by pressing the button in the middle of the control panel (G) or on the panel (R) located on the handgrip (T) of the hose (M).

SUCTION POWER AND BLOWER AIR ADJUSTMENT

It is possible to increase or reduce suction or blower air power to suit requirements using the “+” and “-” buttons on the control panel (G) on the appliance body (Fig. 8) as well as on the control panel (R) on the handgrip (T) of the hose (M) (Fig. 9).

There are 4 suction power levels: low, medium, high and turbo. The suction power is shown by the number of indicator lights that switch on the control panel (G).

CAUTION: We recommend using minimum power for delicate materials. Select a medium power for mattresses, upholstered furnishings and carpets. Select maximum power for tiled or wood floors or surfaces in another hardwearing material.

The controls on the handgrip (T) of the hose (M) (Fig. 9) are battery operated and therefore, before starting the appliance, if you wish to use the handgrip controls, you need to insert the batteries into the special compartment in the handgrip (T) after first removing the cover (S).

CAUTION: Make sure that the batteries are correctly inserted and that the positive and negative poles are in the right place. If the controls do not work, check the batteries and try replacing them with 2 new ones.

NOTE: The red indicator light under the controls on the handgrip (T) will switch on every time the controls are used.

USING THE TOOLS

Telescopic tube (Z)

This is particularly useful for reaching high or hidden areas (under furniture, sofas, beds, etc.). It fits directly onto the attachment on the handgrip (T).

Push the sliding device (X) forwards and pull out the bottom section of the tube until it is the required length (Fig. 10). Then simply release your grip and the device will return to its original position.

Crevice tool (V)

This is recommended for specific areas (crevices in furniture or on chairs or sofas) where suction would otherwise be difficult. It can either fit to the attachment on the handgrip (T) or to the tube (Z).

Round brush (U)

This serves to remove dust from delicate surfaces such as picture frames, books, etc., with its soft bristles. It can either fit to the attachment on the handgrip (T) or to the tube (Z).

Liquid cleaning brush (N)

This serves for cleaning up liquids from hard surfaces such as floors as well as from carpets or rugs. It guarantees a perfect suction action on liquids, leaving surfaces perfectly dry and it also offers an excellent dry suction action.

Use it with rubber scrapers on hard surfaces and without on carpets and rugs (Fig. 11).

To use this brush move it forwards or back to allow the rubber scrapers to slide freely.

It can either fit to the attachment on the handgrip (T) or to the tube (Z).

Floor brush (O)

This tool can be used on any type of surface. Use the device on the top part to:

- retract the bristles when cleaning carpets or rugs;
- lower the bristles when cleaning smooth flooring such as PVC or tiles.

Parquet floor tool (P)

This fits to the floor brush (O) for efficient parquet floor cleaning.

AFTER USING THE VACUUM CLEANER

Switch off the appliance after use by pressing the foot-operated switch (L), with your hand or foot.

After this, unplug the appliance and wind the cord back inside its housing by holding down the foot operated rewriter button (h). The cord will rewind itself immediately inside its housing.

WARNING: While rewinding the power cord, guide it in the right direction by hand to prevent any risk of injury to yourself.

CLEANING AND MAINTENANCE

WARNING: Before carrying out any cleaning or maintenance operation, switch off the appliance and unplug it from the mains power.

The dirt cleaned up by the appliance enters the container (C). The air is then cleaned by a permanent washable filter inside the container (C), by a motor protection filter (D) and by an air outlet filter, on the back of the appliance.

WARNING: Never use the vacuum cleaner if any filter is missing or damaged. Any dust cleaned up will enter the appliance and damage the motor.

WARNING: Clean the filters regularly or in any case, whenever the suction power seems to be reduced.

Emptying the dust from the container (C)

When you notice that there is a high level of dust in the container, then it needs to be emptied.

- Remove the cover (A) and the tank (C), complete with water filter (B) as described previously (Fig. 2 and 3).
- Remove the water filter (B) (Fig. 4) and empty the container (C).
- To clean the inside of the appliance, clean the washable filter under running water: disassemble the filter and clean each of the parts.
- To refit the filter, follow the same steps in reverse order.

IMPORTANT: When the dust container is full, it is a good idea to place a plastic bag over it and to empty it into the bag to prevent the dirt from escaping.

CAUTION: Once the container has been completely emptied, vacuum up approximately one litre of water to rinse the inside of the hose (M) and the telescopic tube (Z). Repeat the operation, if necessary. To dry the inside of these two attachments, operate the appliance for a few minutes without fitting any brush or cleaning up any dirt.

Cleaning/Replacing the motor air filter (D)

The motor air filter needs to be cleaned regularly and replaced every 6 to 9 months, according to use.

- Remove the cover (A) and the tank (C), complete with water filter (B) as described previously (Fig. 2 and 3).
- Use the relevant lever to remove the filter container (D) (Fig. 12).
- Take out the filter (Fig. 13). If it is very dirty, wash it in warm water, rinse well and leave it to dry naturally. Do NOT use artificial means to dry the filter. Contact an Assistance Centre to replace the filter when needed.
- To refit the filter, follow the above steps in reverse order.

CAUTION: Only ever wash the filter with clean water, without using soap or detergent.

CAUTION: This operation is necessary at least every 6 months or in any case when you see that the suction action is visibly reduced.

Cleaning the air outlet filter

This filter cleans the air one last time before it leaves the vacuum cleaner. To clean the filter, proceed as follows:

- Open the air outlet filter grid, using the relevant lever (Fig. 7).
- Lift out the filter (Fig. 14) and shake it vigorously to clean off the dust. For very dirty filters, wash with warm water and leave to dry naturally. DO NOT dry with artificial means. To replace filters, contact an Assistance Centre.
- Refit the clean (or new) air outlet filter into the grid and return this to the appliance, pressing it down until it clicks into place.

WARNING: Only wash the filter in clean water, without using soap or detergents.

Cleaning the vacuum cleaner

The casing, dust container and filter seats can be wiped with a damp cloth if necessary. No liquid must enter the vacuum cleaner in the process. Never use heavy-duty cleaning substances (stain removers, thinners) because they can corrode the plastic surfaces. Only put the plug back into the mains socket when you are sure that all parts are thoroughly dry.

IMPORTANT: Do not lubricate or oil any rotating parts, since this could cause dirt and fluff to stick even further

Cleaning the brushes

While the appliance is switched on, move your hand between the bristles on the brush to free them of any trapped dust, which will then be sucked into the cleaner.

TROUBLESHOOTING

Description	Possible causes and solutions
The appliance stops working while it is switched on and the all four suction power indicator lights start to blink together.	- Wait for about 30 sec. before using the appliance again. This allows the machine to reset while you check for one of the following causes: - The water has become very dirty and dense. Empty the water from the container and refill it with clean water. - The water level is above "MAX". Reduce the water level. - The selected suction power level is too high for the task in hand. Reduce the suction power. - The air flow is blocked. Remove the blockage.
The appliance will not start.	The power cord is not correctly connected to the socket.
Obvious reduction in suction power.	- The filters need to be replaced. - The openings, the telescopic tube or the suction hose are blocked by dirt. Bending the hose during operation will remove the dirt or dust blocking the hose and therefore, any obstruction.
Water leaks when you use the appliance to clean up liquids.	The water filter is clogged. Remove and disassemble the filter before cleaning all of its parts.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DEL EMPLEO:

Cuando se usan aparatos eléctricos es necesario tomar algunas precauciones, entre las cuales:

- 1 Cerciorarse que el voltaje eléctrico del aparato corresponda al de vuestra red eléctrica.
- 2 No dejar el aparato sin vigilar cuando esté conectado a la red eléctrica; desconectarlo después de cada empleo.
- 3 No colocar el aparato sobre o en proximidad de fuentes de calor.
- 4 No dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).
- 5 Controlar que el cable eléctrico no toque superficies calientes.
- 6 Este aparato no es adecuado para ser empleado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas. Los usuarios que no tengan la experiencia y conocimiento del aparato o bien a aquellos a los que no se les haya dado las instrucciones referentes al empleo del aparato tendrán que estar sometidos a la supervisión por parte de una persona responsable de su seguridad.
- 7 Es necesario vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- 8 **NO SUMERGIR NUNCA EL CUERPO DEL PRODUCTO, EL ENCHUFE Y EL CABLE ELÉCTRICO EN EL AGUA O EN OTROS LÍQUIDOS, USAR UN PAÑO HÚMEDO PARA LIMPIARLOS.**
- 9 **INCLUSO CUANDO EL APARATO NO ESTÉ EN MARCHA, HAY QUE DESCONECTAR EL ENCHUFE DE LA TOMA DE CORRIENTE ELÉCTRICA ANTES DE ACOPLAR O QUITAR LAS PARTES INDIVIDUALES O ANTES DE EFECTUAR LA LIMPIEZA.**
- 10 Asegurarse de tener siempre las manos bien secas antes de utilizar o de regular los interruptores situados en el aparato o antes de tocar el enchufe y las conexiones de alimentación.
- 11 Coloque el aparato en posición horizontal. Durante el funcionamiento, nunca mantenga la máquina en posición vertical.
- 12 Para evitar sobrecalentamientos peligrosos se aconseja sacar completamente el cable de alimentación y desconectar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando no se utilice el aparato.
- 13 No aspire líquidos inflamables.
- 14 Para no dañar el aparato, evite aspirar objetos duros o cortantes.
- 15 No aspire ácidos o disolventes ya que podrían causar serios daños al aparato y, sobre todo, no aspire polvos ni líquidos explosivos que, en contacto con las partes internas del aparato, podrían causar explosiones.
- 16 Nunca acerque la entrada del tubo de aspiración a los ojos o a las orejas.
- 17 El aparato no se tiene que usar sin el saco, sin filtro motor, o si el saco o el filtro están rotos o dañados.
- 18 No utilice el aparato sin las tapas filtros salida de aire montados correctamente.
- 19 Nunca añada productos desincrustantes, aromáticos o alcohólicos dentro del producto ya que podrían dañarlo o hacerlo menos seguro.
- 20 No aspire líquidos espumosos. Si salieran espuma o agua por la toma trasera de soplado, apague inmediatamente el aparato y espere a que el mismo y los accesorios se sequen antes de reanudar el uso normal.

- 21 Para no poner en peligro la seguridad del aparato, utilizar sólo partes de recambio y accesorios originales, aprobados por el fabricante.
- 22 Los mandos en el mango del tubo flexible funcionan con baterías, por lo tanto cuando las sustituyamos no hay que tirarlas con el resto de la basura si no que hay que llevarlas al centro de Asistencia más cercano para que los acumuladores puedan ser separados y eliminados en los correspondientes contenedores, según la normativa establecida por la ley sobre protección ambiental y reciclado de los materiales usados. No tirar nunca los acumuladores al fuego.
- 23 En caso de que salga el líquido de las baterías, los mandos en el mango del tubo flexible no se tienen que utilizar pero es necesario llevar el accesorio al centro de Asistencia más cercano para la sustitución de las baterías.
- 24 Los mandos en el mango del tubo flexible funcionan con baterías, por lo tanto al final de su vida, el accesorio no se tiene que eliminar junto al resto de las basuras urbanas. Se puede entregar en los centros de recogida diferenciada ya preparados por los ayuntamientos, o bien en las tiendas que ofrecen este servicio. Eliminar por separado un electrodoméstico permite evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y para la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite recuperar los materiales por los que está compuesto para poder obtener un importante ahorro de energía y de recursos. Para insistir en la obligación de eliminar por separado los electrodomésticos, en el producto está indicada la marca del contenedor de basura móvil tachado. No tirar nunca los acumuladores al fuego.
- 25 Para desenchufar, coger directamente el enchufe y desconectarlo de la toma de la pared. No desenchufar estirando del cable.
- 26 No usar el aparato si el cable eléctrico o el enchufe estuvieran dañados, o si el mismo aparato fuera defectuoso; en este caso llevarlo al Centro de Asistencia Autorizado más cercano.
- 27 Si el cable de alimentación está dañado tiene que ser sustituido por el Fabricante o por su servicio asistencia técnica o en todo caso por una persona con calificación similar, para prevenir cualquier riesgo.
- 28 El aparato ha sido proyectado SÓLO PARA EMPLEO DOMÉSTICO y no tiene que ser destinado a uso comercial o industrial.
- 29 Este aparato cumple la directiva 2006/95/CE y EMC2004/108/CEE.
- 30 Eventuales modificaciones a este producto, no autorizadas expresamente por el fabricante pueden comportar el vencimiento de la seguridad y de la garantía de su empleo por parte del usuario.
- 31 Cuando decida deshacerse de este aparato, aconsejamos inhabilitarlo cortando el cable de alimentación. Se recomienda además hacer inocuas aquellas partes del aparato que pudieran constituir un peligro, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para sus juegos.
- 32 Los elementos del embalaje no se tienen que dejar al alcance de los niños ya que constituyen fuentes potenciales de peligro.

GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES

DESCRIPCIÓN DEL APARATO (Fig. 1)

A	Tapa del depósito	N	Cepillo aspira-líquidos
B	Filtro de agua	O	Cepillo pavimentos
C	Depósito del agua y recipiente polvo	P	Accesorio parqué
D	Filtro aire motor	Q	Pulsador de desbloqueo
E	Cuerpo del aparato	R	Mandos regulación potencia de aspiración
F	Enganche tubo flexible de aspiración	S	Tapadera baterías
G	Panel regulación potencia de aspiración	T	Mango
H	Interruptor a pedal rebobinado cable	U	Cepillo redondo
I	Mango para el transporte	V	Aspirador hendiduras
L	Interruptor de pedal encendido/apagado	Z	Tubo telescópico
M	Tubo flexible de aspiración	X	Dispositivo de desplazamiento

USO DEL APARATO

ATENCIÓN: antes de usar el aspirador, quitar los objetos grandes o con punta del pavimento, para evitar cualquier posible daño a la aspiradora.

Función aspiración

- Quitar la tapa del depósito (A) con la ayuda de la palanca y extraerlo hacia arriba (Fig. 2).
- Extraer el depósito (C), con el filtro de agua (B), levantando hacia arriba mediante el correspondiente mango (Fig. 3).
- Quitar el filtro de agua (B) (Fig. 4).
- El producto, funciona como aspirador con filtro de agua, necesita una cantidad de agua inicial. Por lo tanto, para un correcto empleo es necesario poner agua en el depósito (C), a través del orificio superior, sin superar el nivel "MÁX" indicado en el mismo depósito.

De esta manera, el aire es filtrado y las impurezas (polvo, gérmenes, etc.) retenidas.

ATENCIÓN: Asegurarse de que el depósito no se haya llenado excesivamente.

NOTA: Mezclando antibactericos y refrescantes no químicos, es posible purificar y desinfectar el aire de las habitaciones y eliminar olores desagradables.

- Volver a colocar el filtro de agua (B) en el depósito (C) y conectar el grupo dentro del cuerpo del aparato (E) prestando atención a la correcta colocación de los tubos traseros del filtro de agua en los orificios presentes en el cuerpo del aparato y en el filtro aire motor (Fig. 5).
- Volver a colocar la tapa (A) y apretar ligeramente hasta que se oiga el clic.
- aplicar el tubo flexible de aspiración (M) en la correspondiente toma (F) y bloquearlo apretando ligeramente hasta que se oiga el clic.

Del mismo modo para quitar el tubo (M), será necesario apretar el pulsador de desbloqueo (Q) y al mismo tiempo extraerlo hacia fuera (Fig. 6).

ATENCIÓN: Utilizar exclusivamente el mango (I) para levantar o transportar el aparato. Mientras es transportado, el aparato tiene que estar apagado.

- Montar en la junta del mango (T) del tubo flexible de aspiración (M) el accesorio deseado según el tipo de limpieza por efectuar y de la superficie por tratar.

ATENCIÓN: antes de usar el aparato, asegurarse de que todos los filtros estén colocados correctamente (ver "Limpieza y Mantenimiento").

- Extraer el cable de alimentación y conectar el enchufe en la toma de corriente.

ATENCIÓN: Para evitar sobrecalentamientos peligrosos aconsejamos desenrollar completamente el cable de alimentación.

- Apretar el interruptor de encendido (L) con el pie para encender el aparato. Una luz indicadora verde en el panel de mandos (G) empezará a iluminarse intermitentemente y el aparato está en modo “standby” con la potencia de aspiración al mínimo. El aparato está preparado para funcionar.

Durante el uso, se puede volver al modo “standby” apretando el pulsador central en el panel de mandos (G) o en aquel (R) del mango (T) del tubo flexible (M).

IMPORTANTE: En cualquier caso, podría oírse, con el encendido, una especie de “silbido”. Esto no es un defecto y el ruido desaparecerá con el tiempo.

Función soplado

Gracias al aire que se sopla, es posible eliminar el polvo de los espacios en los que no es posible actuar con los accesorios en dotación o bien reagrupar, por ejemplo, las hojas del jardín.

- Quitar la rejilla trasera del filtro de salida del aire (Fig. 7).
- Conectar en la correspondiente junta trasera el tubo flexible (M).
- apretar el interruptor de encendido (L) con el pie para encender el aparato. Una luz indicadora verde en el panel de mandos (G) empezará a iluminarse intermitentemente y el aparato está en modo “standby” con la potencia de soplado al mínimo. El aparato está listo para el funcionamiento.

Durante el uso, se puede volver al modo “standby” apretando el pulsador central en el panel de mandos (G) o en aquel (R) presente en el mango (T) del tubo flexible (M).

COMO REGULAR LA POTENCIA DE ASPIRACIÓN Y DE SOPLADO AIRE

Se puede aumentar o disminuir la potencia de aspiración o de soplado aire como se desee utilizando respectivamente los pulsadores “+” o “-” situados tanto en el correspondiente panel G) en el cuerpo del aparato (Fig. 8) como en aquel (R) presente en el mango (T) del tubo flexible (M) (Fig. 9).

Hay cuatro niveles de potencia de aspiración: bajo, medio, alto y turbo. La clase de aspiración está indicada por el número de luces indicadoras verdes que se enciendan en el panel (G).

ATENCIÓN: recomendamos utilizar una fuerza mínima para los materiales delicados. Seleccionar, por lo tanto, una fuerza media para colchones, muebles tapizados y alfombras. Seleccionar una fuerza máxima para pavimentos de baldosas, madera u otro material robusto.

Los mandos situados en el mango (T) del tubo flexible (M) (Fig. 9) funcionan con batería, por lo tanto antes de activar el aparato, en el caso en que se desee utilizar dichos mandos es necesario introducir las baterías en el correspondiente espacio del mango (T) después de haber quitado la correspondiente tapadera (S).

ATENCIÓN: Asegurarse de haber colocado correctamente las baterías poniendo atención al polo positivo y negativo. Si dichos mandos no funcionan bien, controlar las baterías para ver si se tienen que sustituir con otras 2 nuevas.

NOTA: La luz indicadora roja debajo de los mandos del mango (T) se encenderá cada vez que se usen dichos mandos.

EMPLEO DE LOS ACCESORIOS

Tubo telescópico (Z)

Particularmente útil para llegar a puntos altos o escondidos (debajo de muebles, sofás, camas). Se aplica directamente en la junta del mango (T).

Empujar el dispositivo de desplazamiento (X) hacia delante y extraer fuera la parte inferior del tubo, hasta la longitud deseada (Fig. 10). Después, simplemente, soltar la toma y el dispositivo volverá a su lugar.

Aspirador hendiduras (V)

Indicado para especiales tipos de limpieza (hendiduras entre los muebles, asientos o sofás) donde resulta difícil la aspiración. Se aplica o en la junta del mango (T) o en el tubo (Z).

Cepillo redondo (U)

Indicado para quitar el polvo de superficies delicadas, gracias a sus cerdas suaves, como marcos, libros, etc. Se aplica o en la junta del mango (T) o en el tubo (Z).

Cepillo aspira-líquidos (N)

Indicado para aspirar líquidos sobre superficies rígidas como pavimentos y sobre alfombras o moqueta. Garantiza una perfecta aspiración de los líquidos asegurando una superficie completamente seca y se puede utilizar con excelentes resultados también para la aspiración en seco.

Utilizarlo con barras en goma sobre superficies rígidas y sin barras sobre alfombras y moqueta (Fig. 11).

Para su empleo, empujarlo hacia delante o hacia atrás favoreciendo el desplazamiento de las barras de goma. Se aplica ya sea en la junta del mango (T) que en el tubo (Z).

Cepillo pavimentos (O)

Adecuado para limpiar cualquier tipo de superficie. Utilizar el dispositivo situado en la parte superior para:

- retraer las cerdas para limpiar alfombras o moqueta;
- bajar las cerdas para pavimentos lisos, como el PVC o las baldosas.

Accesorios parqueté (P)

Se aplica al cepillo de pavimentos (O). De esta manera se puede limpiar eficazmente el parqueté.

DESPUÉS DE HABER USADO LA ASPIRADORA

Apagar el aparato cuando se haya acabado de limpiar apretando el interruptor de pedal (L), o con la mano, o con el pie.

Después desconectar el enchufe de la toma, y recoger el cable dentro de la aspiradora manteniendo apretado durante un momento el pedal de recogida del aparato (H). El cable se autorecojerá inmediatamente dentro del contenedor.

ATENCIÓN: Durante el enrollado, dirigir el cable con una mano para evitar herirse.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

ATENCIÓN: Antes de efectuar cualquier operación de limpieza y mantenimiento, apagar el aparato y desconectar el enchufe de alimentación de la toma de corriente.

La suciedad aspirada entra en el depósito (C). El aire es limpiado por un filtro permanente lavable que se encuentra dentro del depósito (C), por un filtro de protección motor (D) y por un filtro para el aire de salida, colocado en la parte trasera del aparato.

ATENCIÓN: No usar nunca la aspiradora sin un filtro o con un filtro dañado. El polvo aspirado entraría dentro del aparato y dañaría el motor.

ATENCIÓN: Limpiar los filtros con regularidad o en cualquier caso cuando se note una aspiración débil.

Como vaciar el depósito (C) de polvo

Cuando se nota que el nivel de suciedad es bastante alto, el depósito necesita ser vaciado.

- Extraer la tapadera (A) y el depósito (C) con el filtro de agua (B) como se ha descrito precedentemente (Fig. 2 y 3).
- quitar el filtro de agua (B) (Fig. 4) y vaciar el depósito (C).
- Para una limpieza interna, el filtro se puede lavar con agua corriente: desmontar los componentes y proceder con la limpieza de cada uno de éstos.
- Para volverlos a colocar, efectuar las operaciones precedentes en sentido contrario.

IMPORTANTE: Cuando el recipiente del polvo esté lleno, es oportuno colocar un saco de plástico encima y vaciarlo dentro del saco, para prevenir que la suciedad se salga.

ATENCIÓN: Una vez vaciado completamente el depósito, aspirar un litro aproximadamente de agua limpia para enjuagar el interior del tubo flexible (M) y del tubo telescópico (Z). Repetir la operación si es necesario. Para secar el interior de estos dos accesorios, poner a funcionar el aparato durante unos minutos sin ningún cepillo y sin aspirar suciedad de ningún tipo.

Limpieza/Sustitución del filtro aire motor (D)

El filtro aire motor se tendría que limpiar regularmente y sustituirlo cada 6 o 9 meses, según el uso.

- Extraer la tapa (A) y el depósito (C) con el filtro de agua (B) como se ha descrito precedentemente (Fig. 2 y 3).
- quitar el recipiente del filtro (D) mediante la correspondiente palanca (Fig. 12).
- Extraer el filtro (Fig. 13). Si está muy sucio, lavarlo con agua tibia, enjuagarlo bien y dejarlo secar naturalmente. NO secarlo artificialmente. Para la sustitución de filtros, póngase en contacto con un Centro Asistencia.
- Para guardar el aparato, efectuar las operaciones precedentes en sentido contrario.

ATENCIÓN: Lavar el filtro sólo con agua limpia sin usar jabón o detergentes.

ATENCIÓN: Dicha operación se efectúa por lo menos cada 6 meses o de todas formas cuando se nota que la aspiración se ha reducido visiblemente.

Limpieza del filtro del aire de salida

Este filtro limpia el aire una última vez antes de que éste salga de la aspiradora. Para la limpieza hacer lo siguiente:

- Abra la rejilla del filtro del aire en salida, utilizando la correspondiente palanca (Fig. 7).
- Extraiga el filtro (Fig. 14) y sacúdalo con fuerza para limpiarlo. Si está muy sucio, lávelo con agua templada y deje que se seque naturalmente. NO lo seque artificialmente. Para la sustitución de los filtros, póngase en contacto con un Centro de Asistencia.
- Volver a colocar el filtro del aire de salida limpio (o sustituido con uno nuevo) en la rejilla y volver a montar esta última en el aparato apretándola hasta que se oiga el disparo.

ATENCIÓN: Lavar el filtro siempre sólo con agua limpia sin usar jabón o detergentes.

Como limpiar la aspiradora

Las paredes, el contenedor del polvo y el lugar donde van colocados los filtros se pueden limpiar con un paño húmedo si hiciera falta. Haciendo esto hay que tener cuidado de no introducir ningún tipo de líquido en la aspiradora. No utilizar nunca sustancias de limpieza de tipo fuerte (líquidos quitamanchas, disolventes) porque podrían corroer el plástico. Volver a conectar el enchufe en la toma sólo cuando estemos seguros de que todas las partes estén secas.

Importante: Se aconseja no lubricar o dar aceite a las partes que giran porque podría hacer que los pelos y pelusa se peguen todavía más.

Limpieza de los cepillos

Con el aparato encendido, pasar una mano entre las cerdas del cepillo para limpiar el polvo que haya quedado retenido, que será a su vez aspirado.

LOCALIZACIÓN AVERÍAS

Descripción	Causa posible y solución
La máquina deja de funcionar mientras que está activa y las luces indicadoras de potencia aspiración empiezan a iluminarse intermitentemente las cuatro juntas.	- Esperar 30 seg. aproximadamente antes de volver a usar la máquina. Esto hace que la máquina se restablezca mientras se busca entre una de las siguientes causas: - El agua se ha ensuciado mucho e está muy densa. Vaciar el recipiente del agua y llenarlo de nuevo con agua limpia. - El nivel del agua está por encima del nivel "MÁX". Reducir el nivel del agua. - El nivel de potencia inspiradora seleccionado es demasiado alto para aquello que se está haciendo. Reducir la potencia de aspiración. - El flujo del aire está bloqueado. Quitar el bloqueo.
La máquina no se pone en marcha.	El cable eléctrico no está correctamente conectado a la toma.
Disminución evidente de la potencia de aspiración.	- Los filtros se tienen que sustituir. - Las boquillas, el tubo telescópico o el tubo flexible de aspiración están bloqueados por detritos de suciedad. Flexionando el tubo durante las operaciones se librará de la suciedad o del polvo que bloquea el tubo y se eliminarán las obstrucciones.
Perdida de agua cuando se utiliza la máquina para aspirar sustancias líquidas.	El filtro de agua está bloqueado. Desmontar los componentes y proceder con la limpieza de cada uno de ellos.

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O APARELHO.

Ao utilizar aparelhos eléctricos, é necessário tomar as devidas precauções, entre as quais:

- 1 Certificar-se que a voltagem eléctrica do aparelho corresponda à voltagem de sua rede eléctrica.
- 2 Não deixar o aparelho não guardado quando estiver ligado à rede eléctrica; desligue-o sempre após o uso.
- 3 Não colocar o aparelho sobre ou perto de fontes de calor.
- 4 Não deixar o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.).
- 5 Prestar atenção para que o cabo eléctrico não entre em contacto com superfícies quentes.
- 6 Este aparelho não está indicado para ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais. Os utilizadores que não tenham adequada experiência e conhecimento do aparelho ou que não receberam as instruções sobre a sua utilização devem ser vigiados por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- 7 É necessário vigiar as crianças para assegurar que não brinquem com o aparelho.
- 8 NUNCA PASSE O CORPO DO APARELHO, A FICHA E O CABO ELÉCTRICO POR ÁGUA OU OUTROS LÍQUIDOS, USE UM PANO HÚMIDO PARA A LIMPEZA DESTAS PARTES.
- 9 MESMO COM O APARELHO DESLIGADO, RETIRE A FICHA DA TOMADA ELÉCTRICA ANTES DE MONTAR OU DESMONTAR OS COMPONENTES PARA EFECTUAR A LIMPEZA.
- 10 Assegure-se de estar sempre com as mãos bem secas antes de utilizar o aparelho, regular os interruptores e antes de ligar a ficha na tomada e efectuar as ligações de alimentação.
- 11 Coloque o aspirador na posição horizontal. Durante o funcionamento, nunca deixe o aspirador na posição vertical.
- 12 Para evitar sobreaquecimentos perigosos, recomenda-se desenrolar todo o cabo de alimentação e retirar a ficha da tomada quando o aparelho não for utilizado.
- 13 Não aspire líquidos inflamáveis.
- 14 Evite aspirar objectos duros ou cortantes para não danificar o aspirador.
- 15 Não aspire ácidos e solventes que poderiam causar sérios danos no aspirador e sobretudo não aspire pó ou líquidos explosivos que em contacto com as partes internas do aspirador poderiam causar explosões.
- 16 Nunca aproxime a boca do tubo de aspiração dos olhos ou das orelhas.
- 17 O aparelho não deve ser utilizado sem saco, sem filtro do motor ou com o saco ou o filtro danificados.
- 18 Não utilize o aspirador sem as tampas dos filtros de saída do ar montadas correctamente.
- 19 Nunca coloque produtos desincrustantes, aromáticos, alcoólicos dentro do aspirador para não danificá-lo ou torná-lo menos seguro.
- 20 Não aspire líquidos espumosos. No caso de sair espuma ou água pela tomada traseira de sopro, desligue imediatamente o aparelho e espere que o mesmo e os acessórios estejam secos antes de reutilizá-los.
- 21 Para não comprometer a segurança do aparelho, utilize somente peças e acessórios originais, aprovados pelo fabricante.
- 22 Os comandos na pega da mangueira funcionam com baterias, portanto, ao substituí-las, não as deite nos contentores normais do lixo, mas leve-as ao Centro de Assistência mais próximo de

- maneira que os acumuladores possam ser separados e eliminados nos contentores apropriados, segundo a normativa estabelecida pela lei sobre a protecção ambiental e reciclagem dos materiais usados. Nunca deite os acumuladores no fogo.
- 23 No caso de perda de líquido das baterias, não utilize os comandos na pega da mangueira, leve o acessório ao Centro de Assistência mais próximo para a substituição das baterias.
 - 24 Os comandos na pega da mangueira funcionam com baterias, portanto, no fim da sua vida, o acessório não deve ser eliminado como resíduo urbano, mas pode ser entregue aos centros de recolha diferenciada predispostos pelas administrações locais ou aos revendedores que forneçam este serviço. Eliminar separadamente um electrodoméstico permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde derivantes de uma sua eliminação inadequada e permite recuperar os materiais de que é composto a fim de obter uma importante economia de energia e de recursos. Para reforçar a obrigação de eliminar separadamente os electrodomésticos, no produto está assinalado o tipo de contentor de lixo móvel correcto. Nunca deite os acumuladores no fogo.
 - 25 Para desligar a ficha, segurá-la directamente e retirá-la da tomada na parede. Nunca a desligar puxando-a pelo cabo.
 - 26 Não utilizar o aparelho se o cabo eléctrico ou a ficha estiverem danificados, ou se o próprio aparelho estiver defeituoso; neste caso, leve-o até o Centro de Assistência Autorizado mais próximo.
 - 27 Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo Fabricante, pelo serviço de assistência técnica ou, de qualquer forma, por uma pessoa com qualificação similar, para evitar qualquer risco.
 - 28 O aparelho foi concebido SOMENTE PARA USO DOMÉSTICO e não deve ser utilizado para fins comerciais ou industriais.
 - 29 Esse aparelho está de acordo com a directriz 2006/95/CE e EMC2004/108/CEE.
 - 30 Eventuais modificações deste produto não expressamente autorizadas pelo fabricante podem comportar a perda da segurança e da garantia do seu uso pelo utilizador.
 - 31 Caso se decida a descartar como lixo este aparelho, recomendamos que o deixe inoperante, cortando o cabo de alimentação. Recomendamos também que deixe inócuas as partes do aparelho que possam representar um perigo, especialmente para as crianças, que podem utilizar o aparelho como um brinquedo.
 - 32 Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças pois são potenciais fontes de perigo.

CONSERVAR ESTAS INSTRUÇÕES

DESCRIÇÃO DO APARELHO (fig. 1)

A	Tampa do reservatório	N	Bocal de sucção de líquidos
B	Filtro de água	O	Bocal de pavimento/alcatifa
C	Reservatório de água e depósito de pó	P	Acessório para parquet
D	Filtro de ar do motor	Q	Botão de desbloqueio
E	Corpo do aparelho	R	Comandos de regulação da potência de aspiração
F	Engate da mangueira de aspiração	S	Tampa das baterias
G	Painel de regulação da mangueira de aspiração	T	Pega
H	Interruptor de pedal de recolha do cabo	U	Escovinha redonda
I	Pega de transporte	V	Bocal de fendas
L	Interruptor de pedal de ligar/desligar	Z	Tubo telescópico
M	Mangueira de aspiração	X	Dispositivo de deslizamento

UTILIZAÇÃO DO APARELHO

ATENÇÃO: Antes de usar o aspirador, remova os objectos grandes ou pontiagudos da superfície a aspirar de maneira a evitar danificar o aparelho.

Função de aspiração

- Remova a tampa do reservatório (A), actuando na alavanca, e puxe o reservatório para cima (Fig. 2).
- Retire o reservatório (C) juntamente com o filtro de água (B), puxando-o para cima segurando na pega (Fig. 3).
- Remova o filtro de água (B) (Fig. 4).
- O aparelho na versão de aspirador com filtro de água precisa de uma certa quantidade de água inicial. Portanto, para um uso correcto, é necessário encher o reservatório (C) com água através do furo superior, sem ultrapassar o nível "MAX" indicado no reservatório.

Deste modo, o ar é filtrado e as impurezas (pó, germens, etc...) retidas.

ATENÇÃO: Assegure-se de não ter enchido demasiado o reservatório.

NOTA: Misturando antibactericidas e refrescantes não químicos, é possível purificar e desinfectar o ar dos ambientes e eliminar odores desagradáveis.

- Reponha o filtro de água (B) no reservatório (C) e coloque o grupo no interior do corpo do aparelho (E) prestando atenção ao correcto posicionamento dos tubos traseiros do filtro de água nos furos presentes no corpo do aparelho e no filtro de ar do motor (Fig. 5).
- Reponha a tampa (A) e carregue ligeiramente até ouvir um clique de encaixe.
- Insira a mangueira de aspiração (M) no seu encaixe (F) e bloqueie-a carregando nela ligeiramente até ao completo encaixe.

Da mesma maneira, para retirar a mangueira (M), será necessário carregar no botão de desbloqueio (Q) e ao mesmo tempo puxá-la para fora. (Fig. 6).

ATENÇÃO: Para deslocar o aparelho, use exclusivamente a pega de transporte (I). Desligue sempre o aparelho antes de deslocá-lo.

- Encaixe no engate da pega (T) da mangueira de aspiração (M) o acessório desejado de acordo com o tipo de limpeza a efectuar e da superfície a tratar.

ATENÇÃO: Antes de usar o aparelho, verifique se todos os filtros estão montados correctamente

(leia “Limpeza e Manutenção”).

- Desenrole todo o cabo de alimentação e insira a ficha na tomada de corrente eléctrica.

ATENÇÃO: Para evitar sobreaquecimentos perigosos, recomenda-se desenrolar todo o cabo de alimentação.

- Prima o interruptor de ligação (L) com o pé para ligar o aparelho. Uma luz verde de sinalização no painel de comandos (G) começa a piscar e o aparelho fica na modalidade “standby” com a potência de aspiração no mínimo. O aparelho está pronto para funcionar.

Durante o uso, é possível retornar na modalidade “standby” premindo o botão central no painel de comandos (G) ou no botão (R) presente na pega (T) da mangueira (M).

IMPORTANTE: Pode acontecer que ao ligar, o aparelho emite uma espécie de “assobio”. Isto não é um defeito e o ruído desaparecerá com o tempo.

Função de sopro

Graças ao ar soprado pelo aparelho, é possível remover o pó de superfícies onde não se consegue chegar com os acessórios fornecidos de série e ainda, por exemplo, amontoar as folhas do jardim.

- Retire a grelha traseira do filtro de saída do ar (Fig. 7).
- Encaixe a mangueira (M) no engate traseiro.
- Prima o interruptor de ligação (L) com o pé para ligar o aparelho. Uma luz verde no painel de comandos (G) começará a piscar e o aparelho fica na modalidade “standby” com a potência de sopro no mínimo. O aparelho está pronto para funcionar.

Durante o uso, é possível retornar na modalidade de “standby” premindo o botão central no painel de comandos (G) ou no (R) presente na pega (T) da mangueira (M).

COMO REGULAR A POTÊNCIA DE ASPIRAÇÃO E DE SOPRO DE AR

É possível aumentar ou diminuir a potência de aspiração ou de sopro de ar utilizando respectivamente as teclas “+” o “-” presentes tanto no painel (G) no corpo do aparelho (Fig. 8) como no (R) presente na pega (T) da mangueira (M) (Fig. 9).

Existem 4 níveis de potência de aspiração: baixo, médio, alto e turbo. O nível de potência de aspiração é indicado pelo número de luzes verdes que se acendem no painel (G).

ATENÇÃO: Recomendamos utilizar uma força mínima para superfícies delicadas, uma força média para colchões, estofados e tapeçaria e uma força máxima para pavimentos de tijoleira, madeira ou outro material resistente.

Os comandos postos na pega (T) da mangueira (M) (Fig. 9) funcionam com bateria, portanto, antes de usar o aparelho, caso deseje utilizar também tais comandos, é necessário inserir as baterias no vão situado na pega (T) depois de ter retirado a respectiva tampa (S).

ATENÇÃO: Assegure-se de ter colocado correctamente as baterias verificando o pólo positivo e negativo. Se tais comandos não funcionarem bem, verifique as baterias e, no caso, substitua-as com outras duas novas.

NOTA: A luz vermelha de sinalização presente debaixo dos comandos na pega (T) acender-se-á sempre que se actuará nos comandos.

USO DOS ACESSÓRIOS

Tubo telescópico (Z)

Indicado sobretudo para alcançar pontos altos ou escondidos (debaixo de móveis, sofás, camas). Encaixa-se directamente na pega (T).

Empurre o dispositivo de deslizamento (X) para frente e puxe para fora a parte inferior do tubo até ao comprimento desejado (Fig. 10). Depois, simplesmente, solte e o dispositivo voltará no lugar.

Bocal de fendas (V)

Indicado para certos tipos de limpeza (fendas entre os móveis, cadeiras ou sofás) onde a aspiração é mais difícil. Encaixa-se quer no engate da pega (T) quer no tubo (Z).

Escovinha redonda (U)

Graças às cerdas macias, esta escova é indicada para aspirar superfícies delicadas, como molduras, livros, etc... Encaixa-se quer no engate da pega (T) quer no tubo (Z).

Bocal de sucção de líquidos (N)

Indicado para aspirar líquidos de superfícies duras como pavimentos, alcatifas e tapetes. Garante uma perfeita aspiração dos líquidos assegurando uma superfície completamente seca e pode ser utilizada com excelentes resultados mesmo na aspiração a seco.

Use este bocal com o rodo de borracha nas superfícies duras e sem o rodo em alcatifas e tapetes (Fig. 11).

Para usá-la, empurre-a para frente ou para trás favorecendo o deslizamento do rodo de borracha. Encaixa-se quer no engate da pega (T) quer no tubo (Z).

Bocal de pavimento/alcatifa (O)

Indicado para limpar qualquer tipo de superfície. Actue no dispositivo posto na parte superior para:

- encolher as cerdas na limpeza de tapetes e alcatifas;
- abaixar as cerdas para pavimentos lisos como PVC ou tijoleira.

Acessório para parquet (P)

Encaixa-se no bocal de pavimento (O) para a limpeza eficaz do parquet.

DEPOIS DE USAR O ASPIRADOR

Desligue o aparelho quando tiver terminado de aspirar por meio do pedal de accionamento (L), com a mão ou com o pé.

Feito isto, retire a ficha da tomada e enrole o cabo dentro do aspirador mantendo premido o pedal de recolha automática do cabo (H). O cabo será imediatamente recolhido dentro do seu alojamento.

ATENÇÃO: Durante a recolha do cabo, segure no cabo com uma mão para evitar ferimentos.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

ATENÇÃO: Antes de efectuar qualquer operação de limpeza e manutenção, desligue o aparelho e retire a ficha de alimentação da tomada de corrente eléctrica.

A sujidade aspirada entra no reservatório (C). O ar depois é limpo passando por um filtro permanente lavável situado dentro do reservatório (C), por um filtro de protecção do motor (D) e por um filtro do ar na saída, posicionado na parte traseira do aparelho.

ATENÇÃO: Nunca use o aspirador sem filtro ou com um filtro danificado. O pó aspirado entraria dentro do aparelho danificando o motor.

ATENÇÃO: Limpe os filtros com regularidade ou quando notar que a aspiração está fraca.

Como esvaziar o reservatório (C) do pó

Quando se nota que o nível de sujidade é bastante alto, deve-se esvaziar o reservatório.

- Retire a tampa (A) e o reservatório (C) com o filtro de água (B) como descrito acima (Fig. 2 e 3).
- Remova o filtro de água (B) (Fig. 4) e esvazie o reservatório (C).
- Para uma limpeza interna, o filtro é lavável com água corrente: desmonte-o e lave peça por peça.
- Para repor o reservatório, efectue as operações acima no sentido inverso.

IMPORTANTE: Quando o depósito de pó está cheio, convém esvaziá-lo dentro dum saco de plástico para evitar que a sujidade caia no chão.

ATENÇÃO: Depois de ter esvaziado o reservatório, aspire cerca de um litro de água limpa para lavar o interior da mangueira (M) e do tubo telescópico (Z). Repita a operação, se necessário. Para secar o interior destes dois acessórios, ligue o aparelho e aspire ar limpo por alguns minutos sem montar nenhum tipo de acessório e sem aspirar qualquer sujidade.

Limpeza/Substituição do filtro de ar do motor (D)

Convém limpar o filtro de ar do motor regularmente e substituí-lo a cada 6 ou 9 meses, segundo o uso.

- Retire a tampa (A) e o reservatório (C) com o filtro de água (B) como descrito acima (Fig. 2 e 3).
- Remova o recipiente do filtro (D) agindo na alavanca (Fig. 12).
- Retire o filtro (Fig. 13). Se estiver muito sujo, lave-o com água morna, enxágue-o bem e deixe-o secar naturalmente. **NÃO SEQUE O FILTRO COM SECADOR.** Para substituir o filtro, contacte o Centro de Assistência.
- Para repor o filtro, efectue as operações acima no sentido inverso.

ATENÇÃO: Lave sempre o filtro só com água limpa; não use sabão ou detergente.

ATENÇÃO: Esta operação deve ser efectuada pelo menos a cada 6 meses ou quando se nota que a aspiração está visivelmente reduzida.

Limpeza do filtro do ar de saída

Este filtro limpa o ar pela última vez antes de o ar sair do aspirador. Para a limpeza:

- Abra a grelha do filtro do ar de saída, agindo na alavanca (Fig. 7).
- Retire o filtro (Fig. 14) e sacuda-o bem para limpá-lo. Se o filtro estiver muito sujo, lave-o com água e deixe-o secar naturalmente. NÃO seque o filtro artificialmente. Para a substituição dos filtros, contacte um Centro de Assistência.
- Reponha o filtro limpo (ou novo) na grelha e monte a grelha no aparelho até ouvir o clic de encaixe.

ATENÇÃO: Lave o filtro somente com água limpa sem usar detergente.

Como limpar o aspirador

As paredes, o depósito de pó e os alojamentos dos filtros podem ser limpos com pano húmido, se necessário. O importante é que ao limpá-lo não entre nenhum tipo de líquido no aspirador. Nunca utilize produtos de limpeza fortes (líquidos tira-nódoas, solventes, etc.) porque poderiam corroer o plástico. Recoloque a ficha na tomada somente depois de ter verificado se todas as partes do aspirador estão secas.

IMPORTANTE: Recomenda-se não lubrificar as partes giratórias para evitar que os pelos e a sujidade grudem.

Limpeza dos bocais e escovas

Com o aparelho ligado, passe uma mão entre as cerdas para remover a sujidade presa, que será por sua vez aspirada.

LOCALIZAÇÃO DE AVARIAS

Descrição	Causa possível e solução
O aparelho pára de funcionar durante o uso e as luzes de sinalização da potência de aspiração piscam todas ao mesmo tempo.	- Espere cerca de 30 segundos antes de recommear a usar o aparelho. O aparelho assim será reiniciado enquanto se procura a causa entre estas indicadas a seguir: - A água está muito suja e densa. Esvazie o depósito de água e encha-o com água limpa. - O nível da água está acima do nível "MAX". Retire um pouco de água. - O nível da potência de aspiração seleccionado é demasiado elevado para o que se está a fazer. Reduza a potência de aspiração. - O fluxo de ar está obstruído. Remova o obstáculo.
O aparelho não liga.	Verifique se a ficha está bem inserida na tomada.
A potência de aspiração está muito reduzida	- Substitua os filtros. - Verifique se não há algum tipo de impedimento nos bocais, no tubo telescópico ou na mangueira de aspiração. Para desobstruir o tubo ou a mangueira de aspiração, sacuda-os bem.
O aparelho perde água durante a sucção de líquidos.	O filtro de água está sujo. Desmonte-o e lave peça por peça.

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ.

Используя электрические приборы необходимо выполнять следующие меры предосторожности:

- 1 Убедитесь в том, что напряжение прибора совпадает с напряжением Вашей электрической сети.
- 2 Не оставляйте без присмотра включённый в электрическую сеть прибор; отключайте его после каждого использования.
- 3 Не ставьте прибор вблизи источников отопления или на их поверхности.
- 4 Не оставляйте прибор под воздействием атмосферных явлений (дождя, солнца и т.д.).
- 5 Электрический провод не должен касаться горячих поверхностей.
- 6 Этот прибор не должен использоваться лицами (включая детей), имеющими физические или умственные недостатки. Пользователи, которые не имеют опыта работы с этим прибором и которым не были даны инструкции относительно его использования, могут выполнять действия только под строгим контролем лица, ответственного за их безопасность.
- 7 Необходимо следить за детьми и не разрешать им играть с этим прибором.
- 8 НИКОГДА НЕ ПОГРУЖАТЬ КОРПУС МОТОРА, ЭЛЕКТРИЧЕСКУЮ ВИЛКУ И ПРОВОД В ВОДУ ИЛИ ДРУГИЕ ЖИДКОСТИ. ДЛЯ ИХ ОЧИСТКИ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО ВЛАЖНУЮ ТКАНЬ.
- 9 ДАЖЕ ЕСЛИ ПРИБОР ВЫКЛЮЧЕН, НЕОБХОДИМО ОТСОЕДИНИТЬ ВИЛКУ ПРОВОДА ОТ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ РОЗЕТКИ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ СОБИРАТЬ ИЛИ РАЗБИРАТЬ ЕГО ДЕТАЛИ И ПРИСТУПАТЬ К ЧИСТКЕ.
- 10 Необходимо тщательно высушить руки, прежде чем нажимать и регулировать кнопки прибора и дотрагиваться до вилки провода и электрических деталей.
- 11 Электроприбор должен всегда находиться лишь в горизонтальном положении. Не ставьте никогда включенный пылесос в вертикальное положение.
- 12 Во избежание перегрева мотора необходимо полностью размотать шнур во время работы пылесоса и отсоединить вилку от розетки, когда прибор не используется.
- 13 Не всасывайте пылесосом легковоспламеняемые жидкости.
- 14 Избегайте всасывания пылесосом твердых или острых предметов во избежание повреждения электроприбора.
- 15 Не убирайте пылесосом кислотосодержащие и растворяющие вещества, которые могут негативно повлиять на работу пылесоса, и особенно не убирайте пылесосом взрывоопасные частицы и вещества, которые в контакте с электроприбором могут спровоцировать взрыв.
- 16 Не прислоняйте трубу пылесоса к глазам или очкам.
- 17 Нельзя использовать пылесос без пылесборника и фильтра или, если пылесборник и фильтр повреждены или порвались.
- 18 Не используйте пылесос, если не были закрыты правильно отверстия фильтров.
- 19 Не добавляйте в воду ароматические, спиртосодержащие вещества, которые могут повредить пылесос или сделать его работу менее эффективной.
- 20 Не убирайте пылесосом пенистые жидкости. В случае, если пена или вода выплескиваются из заднего отверстия обдува, необходимо незамедлительно отключить пылесос и подождать до тех пор, пока отверстие обдува и прочие детали не высохнут, после чего

- можно приступать к обычному использованию.
- 21 В целях безопасности разрешается использовать только фирменные запасные части и дополнительные приспособления, которые разрешены производителем прибора.
 - 22 Кнопки, находящиеся на ручке шланга, работают от батареек, поэтому при замене не выкидывайте их вместе с обычным мусором, а отнесите в ближайшую сервисную мастерскую, где они будут собраны в отдельные контейнеры для уничтожения отходов в соответствии с законом об охране окружающей среды и переработке вторичных ресурсов. Никогда не бросайте батарейки в огонь.
 - 23 Если из батареек вылилась жидкость, то нельзя нажимать на кнопки, находящиеся на ручке шланга, а следует отнести эту деталь в ближайшую сервисную мастерскую для замены батареек.
 - 24 Кнопки, находящиеся на ручке шланга, работают от батареек, поэтому когда срок службы прибора закончится, его не следует выкидывать вместе с обычными городскими отходами. Прибор нужно отнести в один из пунктов по дифференцированному сбору отходов, наличие которых предусмотрено администрацией города, или в магазин бытовых приборов, который оказывает такую услугу. Дифференцированный сбор электроприборов, подлежащих уничтожению, позволяет избежать пагубных последствий на окружающую среду и здоровье людей, а также позволяет повторно использовать материалы, из которых они сделаны в целях экономии энергии и ресурсов. Для указания о необходимости дифференцированного сбора электроприборов для уничтожения на корпусе пылесоса имеется специальный значок, изображающий перечёркнутый бачок для мусора на колёсах. Никогда не бросать батарейки в огонь.
 - 25 При отсоединении от электрической розетки братья руками непосредственно за штепсель. Никогда не тянуть за провод для того, чтобы вытащить его.
 - 26 Не используйте прибор в случае, если электрический провод или вилка повреждены, или же сам прибор испорчен. В этом случае обратитесь в ближайший Специализированный Сервисный Центр.
 - 27 Если электрический провод повреждён, он должен быть заменён Производителем или его Сервисным Центром, или же другим лицом, имеющим должную квалификацию, во избежание любого типа риска.
 - 28 Прибор предназначен ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ и не должен использоваться в производственных или коммерческих целях.
 - 29 Этот прибор соответствует директиве 2006/95/CE и EMC2004/108/CEE.
 - 30 Вносимые изменения в прибор, если они чётко не указаны производителем, могут привести к потере безопасности и гарантии его эксплуатации со стороны потребителя.
 - 31 В случае если Вы решили выбросить этот прибор, рекомендуется перерезать электрический провод для невозможности его дальнейшего использования. Рекомендуется также обезвредить те части прибора, которые могут представлять опасность, в случае их использования детьми для своих игр.
 - 32 Составные части упаковки не должны оставаться в местах, доступных для детей, так как они могут представлять источник опасности.

СОХРАНИТЬ ИНСТРУКЦИЮ

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (Рис. 1)

A Крышка прибора	N Насадка для всасывания жидкостей
B Водный фильтр	O Щётка для пола
C Ёмкость для воды и отделение для пыли	P Насадка для паркета
D Воздушный фильтр мотора	Q Кнопка для разблокировки
E Корпус прибора	R Кнопка регулировки силы всасывания
F Отверстие для гибкого шланга	S Крышка отделения для батареек
G Щиток для регулирования мощности пылесоса	T Ручка
H Клавиша для намотки провода	U Круглая щётка
I Ручка для переноски	V Насадка для уборки в труднодоступных местах
L Клавиша включения/выключения	Z Телескопическая трубка
M Гибкий шланг пылесоса	X Рычажок для выдвижения трубы

ПРАВИЛА РАБОТЫ С ПРИБОРОМ

ВНИМАНИЕ: Во избежание повреждения пылесоса, прежде чем приступить к работе с ним, необходимо собрать с пола большие и острые предметы.

Функция всасывания

- Открыть крышку ёмкости (A), потянув за специальный отсек, и снять ёмкость движением вверх (Рис.2).
- Вынуть ёмкость (C) вместе с фильтром (B), приподнимая её вверх при помощи ручки (Рис.3).
- Снять фильтр для воды (B) (Рис.4).
- Если пылесос работает в режиме аквафильтра, то необходимо добавить начальное количество воды. Для этого, вода должна наливаться в ёмкость (C) через верхнее отверстие, не превышая отметки "MAX", имеющейся на стенке резервуара.

При этом, воздух будет очищаться (от пыли, микробов и т.д.), а грязь – задерживаться.

ВНИМАНИЕ: Убедиться в том, чтобы ёмкость не была переполнена водой.

ПРИМЕЧАНИЕ: При добавлении в воду антибактериальных средств и натуральных отдушек воздух в помещениях очищается и дезинфицируется, а неприятные запахи исчезают.

- Установить водный фильтр (B) в ёмкость (C) и поместить всё вместе внутрь корпуса пылесоса (E). Обратить внимание на то, чтобы задние трубки водного фильтра встали в отверстия корпуса прибора и воздушного фильтра мотора (Рис.5).
- Поместить крышку (A) на своё место и слегка нажать до щелчка.
- Вставить гибкий шланг (M) в соответствующее отверстие (F) и заблокировать его лёгким нажатием до щелчка.

Аналогично, для того, чтобы снять шланг (M), необходимо нажать на кнопку для разблокировки (Q) и одновременно вынуть его наружу (Рис.6).

ВНИМАНИЕ: Прибор можно поднимать или переносить только за ручку (I). При переноске прибор должен быть выключен.

- Подсоединить к месту крепления ручки (T) гибкий шланг (M) и насадку в зависимости от способа чистки и типа обрабатываемой поверхности.

ВНИМАНИЕ: Прежде чем приступить к работе с прибором, убедиться в том, что все фильтры установлены правильно на своих местах (смотри параграф «Чистка и уход»).

- Размотать электрический провод и вставить вилку в электрическую розетку.

ВНИМАНИЕ: Во избежание перегрева рекомендуется размотать электрический провод на всю длину.

- Нажать ногой на клавишу (L) для того, чтобы включить пылесос. На щитке управления (G) начнёт мигать зелёная лампочка, и при этом пылесос будет находиться в режиме “standby” при минимальной мощности. Во время работы с пылесосом можно вернуться в режим “standby” при нажатии центральной кнопки панели управления (G) или кнопки (R), которая находится на ручке (T) шланга (M).

ВАЖНО: В некоторых случаях при включении пылесоса можно услышать «свист». Это не является дефектом и со временем прекратится.

Функция выдувания

Благодаря воздуху, который выдувается из пылесоса, можно очищать от пыли те поверхности, к которым трудно добраться при помощи прилагающихся насадок или, например, собирать листья на приусадебном участке.

- Снять заднюю решётку, которая закрывает фильтр для выходящего воздуха (Рис.7).
 - Подсоединить к заднему отверстию шланг (M).
 - Нажать ногой на клавишу (L) для того, чтобы включить пылесос. На щитке управления (G) начнёт мигать зелёная лампочка, и при этом пылесос будет находиться в режиме “standby” при минимальной мощности выдувания. При этом прибор готов к работе.
 Во время работы с пылесосом можно вернуться в режим “standby” при нажатии центральной кнопки щитка управления (G) или кнопки (R), которая находится на ручке (T) шланга (M).

РЕГУЛИРОВКА МОЩНОСТИ ВСАСЫВАНИЯ И ВЫДУВАНИЯ ВОЗДУХА

Можно увеличивать или уменьшать мощность всасывания или выдувания воздуха по желанию при помощи соответствующих кнопок “+” или “-”, которые находятся на щитке (G) корпуса прибора (Рис.8) или кнопки (R), которая находится на ручке (T) шланга (M) (Рис.9).

Имеются 4 уровня мощности всасывания: низкий, средний, высокий и турбо. Сила всасывания соответствует числу зелёных лампочек, которые включаются на щитке (G).

ВНИМАНИЕ: Для деликатных материалов рекомендуется использовать минимальную мощность. Для матрасов, мебельной обивки и ковров установить среднюю мощность. Максимальная мощность подходит для плиточных полов, дерева и других прочных материалов.

Кнопки, которые находятся на ручке (T) шланга (M) (Рис.9), работают от батареек. Поэтому, если эти кнопки будут использоваться, то прежде чем включать прибор, необходимо вставить батарейки в специальное отделение, находящееся на ручке (T). Для этого необходимо снять крышку отделения (S).

ВНИМАНИЕ: Убедиться в том, что батарейки вставлены правильно, соблюдая положение их положительного и отрицательного полюсов. Если кнопки не работают, проверить батарейки и при необходимости заменить их на 2 новые.

ВАЖНО: Красная лампочка, которая находится на нижней части ручки (T), будет загораться каждый раз, когда нажимается какая-либо кнопка.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ПРИСПОСОБЛЕНИЙ

Телескопическая трубка (Z)

Она прекрасно помогает достичь труднодоступных или плоховидимых мест (под мебелью, диванами, кроватями). Трубка устанавливается прямо к месту соединения с ручкой (Т). Направить вперёд рычажок для выдвижения трубки (Х) и выдвинуть наружу её нижнюю часть до желаемой длины (Рис.10). Затем отпустить, и таким образом, рычажок вернётся на своё место.

Насадка для щелей (V)

Предназначена для очистки таких зон (щели между шкафами, сиденьями или мягкой мебели), к которым трудно подступиться. Она подсоединяется к месту соединения ручки (Т) или к телескопической трубке (Z).

Круглая щётка (U)

Благодаря своим мягким щетинкам, она подходит для очистки от пыли таких деликатных поверхностей, как карнизы, книги и т.д. Она подсоединяется к месту соединения ручки (Т) или к телескопической трубке (Z).

Насадка для всасывания жидкостей (N)

Предназначена для всасывания жидкостей с таких поверхностей, как: полы, ковры и ковролин. Насадка гарантирует отличный сбор жидкостей, оставляя поверхность абсолютно сухой, и даёт прекрасные результаты также и при сухой уборке.

Для гладких поверхностей её необходимо использовать вместе с резиновой щёткой, а для ковров и ковролина без неё (Рис.11).

При работе с этой насадкой её нужно направлять вперёд и назад таким образом, чтобы резиновая щётка могла скользить по поверхности.

Она подсоединяется к месту соединения ручки (Т) или к телескопической трубке (Z).

Щётка для полов (O)

Подходит для очистки любых поверхностей. На верхней части щётки имеется рычажок для управления ворсинками:

- поднять ворсинки для очистки ковров и ковролина;
- опустить ворсинки для очистки пола из гладкого материала, линолиума или плитки.

Насадка для паркета (P)

Она надевается на щётку для полов (O). С её помощью достигается идеальная чистка паркета.

ПОСЛЕ ОКОНЧАНИЯ РАБОТЫ С ПЫЛЕСОСОМ

Выключить прибор после завершения чистки. Для этого нажать на клавишу выключателя (L) рукой или ногой.

После этого отсоединить штепсель от электрической розетки и замотать провод внутрь пылесоса при нажатии кнопки для наматывания провода (H). Провод автоматически закрутится внутрь специального отделения.

ВНИМАНИЕ: Чтобы не пораниться, во время сматывания провода его необходимо придерживать одной рукой.

ЧИСТКА И УХОД

ВНИМАНИЕ: Прежде чем приступать к каким-либо операциям по чистке и уходу, необходимо выключить прибор и отсоединить штепсель от электрической розетки.

Всасываемая грязь попадает в ёмкость (C). Воздух очищается при помощи многоразового моющего фильтра, который находится внутри ёмкости (C), воздушного фильтра мотора (D) и воздушного фильтра на выходе, установленного на задней части прибора.

ВНИМАНИЕ: Никогда нельзя пользоваться пылесосом, если фильтр отсутствует или повреждён. При этом пыль войдёт в пылесос, что может привести к повреждению мотора.

ВНИМАНИЕ: Необходимо регулярно чистить фильтры, особенно когда сила всасывания становится недостаточной.

Как очистить ёмкость (C) от грязи

Если в ёмкости накопилось достаточное количество грязи, то её необходимо освободить.

- Снять крышку (A) и ёмкость (C) вместе с фильтром для воды (B), по описанию, приведённому выше (Рис. 2 и 3).
- Снять фильтр для воды (B) (Рис.4) и вылить содержимое ёмкости (C).
- Для внутренней очистки ёмкости необходимо также вымыть фильтр под струёй воды. Для этого его следует разобрать, а затем вымыть каждую отдельную деталь.
- Для сборки выполнить предыдущие операции в обратной последовательности.

ВАЖНО: Наполненную ёмкость следует накрыть сверху полиэтиленовым мешком и встряхнуть внутрь содержимое, чтобы грязь не рассыпалась.

ВНИМАНИЕ: После того, как ёмкость была освобождена от грязи, засосать приблизительно один литр чистой воды, чтобы очистить внутреннюю часть шланга (M) и телескопической трубы (Z). При необходимости, повторить операцию. Для того, чтобы высушить внутреннюю поверхность этих деталей, включить пылесос и не использовать при этом его насадки и не всасывать никакой тип грязи.

Чистка/Замена воздушного фильтра мотора (D)

Воздушный фильтр мотора необходимо регулярно чистить и заменять каждые 6-9 месяцев в зависимости от интенсивности использования.

- Снять крышку (A) и ёмкость (C) вместе с водным фильтром (B), как описано ранее (Рис. 2, 3).
- Снять ёмкость фильтра (D), воздействуя на соответствующий рычажок (Рис. 12).
- Извлечь фильтр (Рис. 13). Если он загрязнился, то вымыть его в тёплой воде, сполоснуть и хорошо высушить на воздухе. НЕ использовать никакой другой тип сушки. Для замены

фильтра обратиться в Сервисную мастерскую.

- Для установки фильтра выполнить операции, описанные ранее, в обратной последовательности.

ВНИМАНИЕ: Мыть фильтр только чистой водой. Не использовать мыло или порошок.

ВНИМАНИЕ: Эту операцию следует выполнять один раз в 6 месяцев или при заметном ухудшении функции всасывания.

Чистка выходящего воздушного фильтра

Через этот фильтр воздух очищается в последний раз, прежде чем выйти из пылесоса. Для чистки фильтра действовать по следующему описанию:

- открыть решётку выходящего фильтра, надавив на соответствующий зажим (Рис. 7).
- Снять фильтр, приподнимая его (Рис. 14), и интенсивно вытряхнуть для очистки. Если фильтр сильно загрязнился, то его можно выстирать в тёплой воде, а затем тщательно прополоскать и высушить на открытом воздухе. НЕ РАЗРЕШАЕТСЯ сушить фильтр горячим воздухом. Для замены фильтров обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Установить чистый выходящий воздушный фильтр (или заменить на новый) на решётку и поместить последнюю в прибор, нажимая на неё до упора.

ВНИМАНИЕ: Вымыть фильтр чистой водой. Не использовать мыло или порошок.

Чистка пылесоса

Стенки, пылесборник и отсеки фильтров при необходимости можно чистить влажной тканью. При выполнении этой операции в пылесос не должна попадать жидкость. Никогда не использовать сильных средств (например: растворителей), так как они могут растворить пластик. Подключать к электрической сети только после того, как все части пылесоса полностью высохли.

ВНИМАНИЕ: Нельзя смазывать маслом движущиеся детали, так как при этом ворс и пух будут прилипать ещё сильнее.

Чистка щёток

Включить пылесос и руками очистить ворс щётки от пыли, которая при этом будет засасываться.

ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Описание	Возможная причина и её устранение
Пылесос перестаёт работать, несмотря на то, что он включён, и начинают мигать все четыре лампочки, указывающие на силу всасывания	- Подождать приibl. 30 сек., прежде чем снова приступить к работе с пылесосом. За это время прибор восстановится, а Вы сможете установить причину неполадки: - Вода очень грязная и вязкая. Освободить резервуар для воды и снова наполнить его чистой водой. - Уровень воды выше отметки "MAX". Уменьшить количество воды. - Выбранная мощность пылесоса слишком высокая для того, что Вы убираете. Уменьшить силу всасывания. - Поток воздуха заблокирован. Удалить закупорку.
Пылесос не включается	Электрический провод неправильно подсоединён к розетке.
Наблюдается значительное уменьшение силы всасывания	- Необходимо заменить фильтры. - Отверстия, телескопическая труба или шланг закупорены грязью. Сгибая шланг при выполнении операций, Вы сможете освободить его от грязи и, таким образом, устрани́те закупорку.
При всасывании жидкостей из пылесоса выливается вода	Водный фильтр заблокирован. Его необходимо разобрать и вымыть каждую отдельную деталь.

